

Se ha creado en Alemania una asociacion literario-bascófila á la cual pertenecen las principales personalidades científicas de aquel país, siendo su correspondiente en esta, el Cónsul de dicho imperio Sr. Sprenger, quien se ha servido solicitar nuestro humilde concurso y puede abrigar la seguridad de que trataremos de favorecer en todo lo posible á la nueva asociacion, que demuestra la gran importancia que se concede en el extranjero á nuestra amada lengua euskara.



Consigna *El Nuevo Figaro*, revista musical madrileña, el hecho de que la señorita doña Eugenia Martínez Iribarren, natural de Irun, y alumna de la clase de piano del Sr. Mendizabal, debiendo terminar sus estudios el año próximo, ha conseguido á fuerza de trabajo y perseverancia examinarse y aprobar en el presente curso los años 6.º y 7.º de piano, terminando de hecho sus estudios, y obteniendo el primer premio por unanimidad, en reñido y brillante concurso,

Por tratarse de una paisana nuestra, tenemos sumo placer en reproducir las anteriores líneas.

SECCION AMENA.



I.º ITANASIA

Ezker-eskubi, gora ta beerunz
 Irakurtzeko egokiya,
 Iru letracho bakarrak ditut:
 Dana naiz maitagarriya...

(Askantza urrengo lumero edo liburuchoan.)



- Bai, orrek badu bere izaera.
—Izango du jauna.
—Alkachofak politak daude.
—Bai jauna; batzubek eman dituzte.
—¿Orren goiz?
—Goiz ez da jauna San Josietako asten dira udaberrikuak eta beste abek ematen dute geruago, udan.
—¿Ta baburrinak?
—Ondo dijuaz
—Datoz, esantzazu. ¿Ni sagarrekiñ bezela asten altzera?
—Arrazoi du. Jayo dira ta euririk ez dute geiago biar, baizik eguzki ederra.
—¿Ana Mari echian da?
—Bai jauna.
—Barrena guaz bada,
—Bijuaz, bijuaz. Sarri naiz nire beokin.

MARCELINO SOROA.

1.º ITANASIAREN ASKANTZA:

AMA.



egin bear. Artuak bere sasoyan jorratzen ez ditunak, lan charra dauka, zergatik gero belarrak itotzen ditu, lurra zikintzen da, eta artua gelditzen da belarren azpiin eta biardu dolbe denbora.

—¿Ta zér garai da onena artuak ereiteko?

—Artuak ereiteko.... esaera dan bezela San Markos astia, atzia baño aurria obia, edo beste gisara, San Jorji, artuak eregiteko goizegi: San Markos ereiñak balegoz.

—Eta egun bat besterik ez dago bitarte.

—Ez jauna.

—Gogotik egiñ biarko da orregatik egun artan lana. Antonio-rengana nua ia sentimo batzubekiñ biatza sendatzen ote zayon.

—Poza artuko du bai.

—Beriala naiz emen.

—Nai duben bezela, jauna,

MARCELINO SOROA.

II,^{garren} **ITANASIA.**

Ardita beziñ
 Borobilla naiz
 ni gabe ez da
 otordurik;
 jana, erana,
 badira, baña
 eztago ardo
 ogirik.

(Askantza urrengo lumero edo liburuchuan.)



misma, S. M. la Reina ha concedido la encomienda de número de Isabel la Católica á los Sres. Laurent de Rillé y Arban; la encomienda ordinaria de la misma orden á los individuos que fueron del Jurado Sres. Masson, Victor Lory y Barthe, y la cruz de caballero de dicha orden á los Sres. Gésus, Messand y Lautier. Tambien ha sido agraciado con igual cruz el canciller del consulado español en Bayona Mr. Pierre Bonay, en recompensa de la parte activa que tomó en los trabajos preliminares del concurso.

Los Sres. Messand y Lautier son los directores de las armonias de Burdeos y Tolosa que alcanzaron el premio de honor.



El Sr. Alcalde de esta Ciudad, D. José Machimbarrena, ha sido agraciado por el Gobierno francés con el nombramiento de Oficial de Instrucción pública, cuyas insignias, consistentes en dos palmas de oro, cruzadas, pendientes de una roseta morada, le han sido entregadas, así como el diploma, por el Sr. Cónsul de Francia en San Sebastian.

El Gobierno francés ha querido con este nombramiento testimoniar al Sr. Machimbarrena su gratitud por la acogida hecha por nuestro municipio á las sociedades de Francia que asistieron al Concurso musical.

Felicítamos al Sr. Machimbarrena por distincion tan señalada como honrosa.



II.^{garren}

ITANASIAREN

ASKANTZA:

O.

